

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СТО ТРЕТЬЕМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 15 мая 2008 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Евгений БЕРШЕДА (Украина)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): 1103-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Позвольте мне прежде всего от имени Конференции и от себя лично выразить скорбь по поводу гибели людей и материальных разрушений, вызванных недавними стихийными бедствиями, поразившими Китай и Мьянму. Я хотел бы выразить наши самые искренние соболезнования семьям и друзьям всех тех, кто потерял жизнь.

В начале второй части сессии этого года позвольте мне сердечно приветствовать нашего нового коллегу из Чили посла Карлоса Порталеса, который вступил на свой пост в качестве представителя своего правительства на Конференции. Пользуясь возможностью, я заверяю его в нашем сотрудничестве и нашей поддержке на его новом поприще.

Поскольку Конференция начинает второй этап своей работы в этом году, я хотел бы кратко рассмотреть предметную работу, проделанную до сих пор и, кстати, информировать вас о результатах консультаций, которые я проводил в межсессионный период.

(говорит по-английски)

Первая часть сессии этого года проводила свою работу в толерантной и перспективной атмосфере. В первоначальные месяцы под началом моих предшественников из Туниса и Турции, а также при помощи семи координаторов по пунктам повестки дня состоялись предметные дискуссии по каждому пункту повестки дня, которые были призваны подтвердить и обновить прошлогодние результаты. Впоследствии, в марте, шестеро председателей 2008 года внесли предложение в виде проекта решения, который содержится в документе CD/1840. Этот документ является результатом многочисленных консультаций и значительной - многолетней - деятельности по формированию консенсуса со стороны всех членов КР. Он представляет собой исход наших усилий с целью позволить Конференции возобновить предметные переговоры после десятилетнего квазизастоя.

Конечно, было бы преувеличением считать, что всё в этом председательском предложении вполне удовлетворительно для всех членов. Тем не менее, даже если оно как таковое не поддерживает заботы каждого и всякого члена, шестерым председателям 2008 года ясно, что оно пользуется твердой поддержкой как ценное компромиссное предложение. Мы полагаем, что за долгое время данный орган ближе всего подошел к формированию консенсуса относительно своей предметной работы.

(Председатель)

Будучи воодушевлены позитивным откликом на председательский проект решения, мы с другими председателями 2008 года продолжали свои консультации в межсессионный период, с тем чтобы состыковать позиции и обрести консенсус в отношении пути вперед. Встречи с региональными координаторами, членами КР и в формате П-6 в апреле и мае выявили в целом позитивный отклик на CD/1840. Как было отмечено сторонами – участниками консультаций, председательский проект решения содержит приемлемые модификации и является результатом конструктивного сотрудничества в ходе сессии КР 2008 года.

Также некоторые делегации информировали, что они ожидают реакции из своих столиц. Каждая и всякая делегация, с которой были проведены консультации, выразила приверженность началу предметной работы КР, подчеркивая важность всеобъемлющего использования потенциала Конференции.

И сегодня я хотел бы еще раз подтвердить мою и моих преемников решимость продолжать усилия наших предшественников и формирование консенсуса на КР. Я надеюсь, что члены будут и впредь стремиться урегулировать и преодолевать свои расхождения в рамках достижения предложения, приемлемого для всех сторон.

Шестеро председателей 2008 года открыты для корректировки или улучшения текста CD/1840, который стал предметом широких консультаций на Конференции и расценивается как способный снискать себе консенсус.

Межсессионный период в работе сессии КР 2008 года был наполнен важными событиями в этом году в сфере разоружения и нераспространения, в которых большинство из вас приняли активное участие. Дискуссии в ходе второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора дали нам дополнительное доказательство значимости повестки дня КР и важности скорейшего начала предметной работы этого органа.

Как напомнил нам наш коллега из Республики Корея к концу первой части сессии, мы уже вышли на важный перекресток, и нам следует выбрать верное направление. Кроме того, поскольку сессия этого года приближается к срединной отметке, время уже играет не в нашу пользу. В условиях роста влияния фактора времени на работу КР нам нужно действовать быстро, но наверняка, с тем чтобы востребовать все шансы для перевода Конференции в стадию конкретных достижений.

(Председатель)

(говорит по-французски)

А теперь я хотел бы перейти к списку ораторов на сегодня. На сегодняшнее пленарное заседание записались ораторы из следующих стран: Чили, Словении, Беларуси, Марокко.

А сейчас слово имеет представитель Чили посол Карлос Порталес.

Г-н ПОРТАЛЕС (Чили) (говорит по-испански): Поскольку я впервые беру слово в качестве Постоянного представителя Чили на Конференции по разоружению, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с эффективным стилем, в каком Вы ведете работу этого важного форума переговоров и поблагодарить Вас за слова приветствия.

Чили последовательно выступает за реформу многосторонних учреждений, чье надлежащее функционирование, как оно считает имеет существенное значение для того, чтобы наложить отпечаток мира и сотрудничества на международные отношения в XXI веке.

После Заключительного документа Всемирного саммита 2005 года мы четко выразили глубокое разочарование в связи с отсутствием прогресса в плане реформы сферы разоружения в Организации Объединенных Наций.

И поэтому, посол Бершеда, заверяем Вас, что делегация Чили будет поддерживать Вас во всех ваших усилиях с целью переломить давнишний затор, в котором оказалась КР.

Моя страна ценит совместные усилия, прилагаемые в последние годы платформой П-6. Мы убеждены, что этот хитроумный механизм способствует генерированию более кооперативного духа. И мы уверены, что все усилия по выстраиванию доверия имеют очень важное значение.

Чили готово и жаждет помочь этому форуму как можно скорее возобновить свою предметную работу. И поэтому мы приняли гибкую и конструктивную позицию.

(Г-н Порталес, Чили)

Соответственно наша страна поддерживала различные инициативы с целью выволить КР из ее неоправданного бездействия: предложение Аморима (2000 год), предложение пятерки послов (2002 год), документ "пища для размышлений" (2005 год), решение Председателя L.1 (2007 год) и совсем недавно – документ CD/1840 (2008 год).

В рамках этого предприятия мы среди прочего были в числе "друзей Председателя" в 2006 году, а в этом году приняли координаторство по пунктам 1 и 2 повестки дня "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" и "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы" с общим акцентом на ядерное разоружение.

Но хотя мы очень близко, особенно недавно, приблизились к долгожданному консенсусу, который позволит привести в движение этот орган, сложность мира, в котором мы живем, пока мешает нам найти подходящее решение. Распространение оружия массового уничтожения и появление новых субъектов, включая террористские группировки, на международной арене, а косвенно и ситуации крайней бедности, гражданской небезопасности, массовых нарушений фундаментальных прав человека и загрязнения планеты среди прочего порождают новые вызовы для международного сообщества и, конечно же, для КР.

Очевидно, что КР, созданная в контексте "холодной войны", не могла предвидеть развитие такого рода событий, и уже тем более ту угрозу, какую они составляют для международного мира и безопасности. И поэтому, быть может, уже пора бы пересмотреть ее операционную структуру, ибо как раз это явно тормозит сотрудничество между ее членами и создание атмосферы доверия, с тем чтобы можно было принять предметную программу работы и реальные приоритеты.

КР находится в артрозном и отчасти устаревшем состоянии. Нельзя ведь выпадать из процесса реформы системы Организации Объединенных Наций, чтобы быть в состоянии откликаться на потребности безопасности глобализирующегося мира. Надо разрешить фундаментальное противоречие между привилегией в пользу интересов безопасности великих держав за счет строгого применения правила консенсуса и нуждами международного сообщества в целом.

(Г-н Порталес, Чили)

Так что мы ценим, когда указанные великие державы проявляют больше лидерства и широты видения. Мы ценим, например, заявления, сделанные в рамках сегмента КР высокого уровня, а также совместное заявление пятерки держав на второй сессии Подготовительного комитета обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО на прошлой неделе.

Чили, для которой многосторонность являет собой существенный политический выбор для успеха ее стратегии развития, хочет призвать к торжеству доброй воли. Мы уверены, что эта воля принесет и возможности и бесспорные выгоды этому важному многостороннему форуму.

Наша страна надеется, что ключевые субъекты, которые несут первостепенную ответственность за реактивацию КР, понимают, что учет интересов безопасности международного сообщества будет укреплять и их собственную безопасность.

Поэтому новыми вызовами безопасности надлежит заниматься за счет творческих откликов во всех областях, где, как показывает реальность, нам нужно вести переговоры. И вот памятуя об этой цели, мы и непрестанно ведем свою работу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Чили за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А теперь слово имеет представитель Словении, который сделает заявление от имени Европейского союза.

Г-н ЛОГАР (Словения) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я имею честь взять слово от имени Европейского союза. С этим заявлением солидаризируются страны-кандидаты – Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и страны ЕАСТ – Исландия и Лихтенштейн, а также Украина, Республика Молдова, Армения, Азербайджан и Грузия.

Поскольку я впервые беру слово от имени ЕС под вашим председательством, я хотел бы прежде всего поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я хотел бы заверить Вас в полной поддержке Европейского союза в ваших усилиях по руководству работой этой Конференции, особенно сейчас, в начале второй части пленарной сессии 2008 года.

(Г-н Логар, Словения)

Европейский союз обнадежен интерактивными неофициальными дискуссиями в ходе первой части годовой сессии 2008 года, мудро руководимыми семью координаторами под эгидой шести председателей КР 2008 года. Мы также весьма обнадежены заявлениями высокого уровня на КР в этом году.

Мы приветствуем динамику, развившуюся на Конференции по разоружению с установления подхода по принципу общей платформы председательства КР в начале 2006 года и еще больше развитого шестью председателями КР 2007 года. Это обернулось предложением шести председателей КР 2008 года по программе работы КР в виде документа CD/1840.

Европейский союз склонен согласиться с предложением, представленным шестью председателями в документе CD/1840 от 13 марта 2008 года как он есть. Таким образом, мы призываем все делегации проявить гибкость и присоединиться к складывающемуся консенсусу по этому предложению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Словении. А теперь слово имеет представитель Беларуси, который сделает заявление от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н АЛЕЙНИК (Беларусь): Г-н Председатель, имею честь выступать от имени Восточноевропейской группы, которую представляют Болгария, Казахстан, Румыния, Российская Федерация, Украина и Беларусь.

В начале второй части сессии Конференции 2008 года позвольте заверить Вас в доверии, которое делегации Восточноевропейской группы оказывают Вам и Вашим коллегам по председательству на Конференции в этом году. Усилия, предпринимаемые Вами и другими председателями, заметный энтузиазм, генерируемый Вами с целью оживления КР, достойны похвалы и одобрения.

Мы высоко ценим Ваши усилия в течение межсессионного периода, которые выразились в проведении многочисленных консультаций, носивших открытый и прозрачный характер, обеспечивших возможность для делегаций выразить свои предложения и озабоченности. Эти консультации, безусловно, способствовали процессу достижения консенсуса в рамках КР с целью создания возможностей для начала проведения переговоров.

(Г-н Алейник, Беларусь)

Мы все стали свидетелями существенных подвижек на КР в ходе первой части сессии этого года. Участие в открытии КР Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна, большое количество высокопоставленных лиц, выступивших в этом году на КР, ряд важных инициатив, внесенных на Конференции, активные дискуссии по всем пунктам повестки дня под умелым руководством координаторов - все эти факторы привнесли позитив и способствовали оживлению ситуации на Конференции.

В этой связи мы считаем, что проект решения по программе работы, предложенный шестеркой председателей и нашедший отражение в документе CD/1840, стал логическим продолжением работы, проделанной в ходе первой части сессии, и значимых усилий, предпринятых в предыдущие годы. Восточноевропейская группа считает, что CD/1840 определяет площадку, где могли бы сойтись воедино позиции всех делегаций, обеспечив приемлемый базис для компромисса.

Мы полагаем, что эти усилия не должны быть растрочены понапрасну. В этой связи Восточноевропейская группа будет готова присоединиться к консенсусу по CD/1840 и призывает все государства-участники использовать возможность для того, чтобы выйти из длящегося уже более десяти лет тупика и приступить к субстантивной работе.

Восточноевропейская группа уверена, что под эффективным руководством бюро председателей, а также благодаря ответственному и гибкому подходу со стороны всех государств-членов это будет возможно сделать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Беларуси за его выступление. А теперь слово имеет представитель Марокко.

Г-н ЛУЛИШКИ (Марокко) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне вначале высказать соболезнования моей страны уважаемым представителям Китайской Народной Республики и Мьянмы в связи с теми трагическими испытаниями, которые они только что пережили, и приветствовать нашего коллегу посла Чили.

Поскольку я впервые выступаю под Вашим председательством, позвольте мне, по примеру своих предшественников, адресовать Вам наши поздравления в связи с тем, как Вы руководите нашей работой, а также адресовать свои поздравления и другим председателям сессии.

(Г-н Лулишки, Марокко)

Марокканская делегация подтверждает свою поддержку всяким усилиям с целью позволить Конференции по разоружению серьезно и по существу заняться работой. Мы также адресуем свои изъявления признательности координаторам за доклады по различным пунктам повестки дня, которые отражают, по мнению моей делегации, их собственное прочтение дебатов, а не позицию Конференции в силу того, что ни режим их назначения, ни содержание докладов не были рассмотрены на Конференции.

Моя делегация внимательно и с большим интересом изучила проект решения, содержащийся в документе CD/1840. Она благодарит Председателя за его похвальные усилия в этом отношении, а также хотела бы высказать следующие замечания. Во-первых, в ходе дебатов на первой части сессии моя делегация питала надежду, что Конференция вот-вот выйдет наконец из своей летаргии, которая длится уже десятилетие. К этому ее побуждали послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, значительное число высоких должностных лиц, которые выступали на Конференции, и, в особенности, заявления государств-членов, которые все концентрировались том, что Конференции по разоружению необходимо вступить в серьезные и инклюзивные переговоры на основе четкой программы работы, в которой будут приняты во внимание заботы всех государств-членов. Между тем формулировка и структура проекта решения CD/1840 затушевывает эту волю государств. На наш взгляд, данный проект производит впечатление уже виденного и ограничивается комбинированием прошлогодних документов (L.1, CRP.5 и CRP.6). Во-вторых, название документа CD/1480 наводит на мысль, что решение было бы принято председателями, тогда как Правила процедуры, и в частности пункт 18, уточняют, что решения принимаются Конференцией. В-третьих, переговорный мандат относительно договора по расщепляющимся материалам, о котором идет речь в проекте решения, носит неточный характер и опускает всякую ссылку на компонент проверки. И наконец, последний момент: проект решения предполагает разную трактовку пунктов повестки дня в силу того, что он предусматривает переговорный мандат по договору о расщепляющихся материалах и апеллирует лишь к дискуссиям по другим вопросам вещества, таким как предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, ядерное разоружение и негативные гарантии безопасности.

Исходя из этих соображений и несмотря на ограничения этого текста, моя делегация считает, что проект решения, если тому будет способствовать политическая воля и дух гибкости, мог бы составить исходную основу для открытых и глобальных консультаций, которые принимали бы во внимание позиции всех государств-членов. Моя делегация

(Г-н Лулишки, Марокко)

вновь подтверждает, что она готова работать с председательством и всеми членами Конференции, с тем чтобы добиться на консенсусной основе проекта решения Конференции, которое наметило бы контуры истинной программы работы и реально вывело бы на рельсы работу Конференции. Мы не имеем права обмануть надежды, возлагаемые международным сообществом на Конференцию по разоружению в качестве единого форума переговоров в сфере разоружения.

В тот момент, когда международное сообщество сталкивается с кризисами, которые нарушают международный экономический порядок, необходимо дать ощутимые знаки, чтобы сохранять наше коллективное доверие к многосторонности. Возобновление переговоров по столь насущной тематике, как разоружение, составило бы мощный сигнал и весьма значительный отклик на ожидания народов мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Марокко за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А теперь слово имеет представитель Китая.

Г-н ВАН (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация хотела бы поблагодарить председательство и уважаемого посла Марокко за выражения сочувствия и соболезнований в связи с серьезным землетрясением в Китае.

В последние дни многие делегации по-разному выражали сочувствие Китаю и китайской делегации, и мы тоже хотели бы выразить им нашу теплую признательность.

Во-вторых, мы приветствуем в наших рядах недавно назначенного посла Чили уважаемого посла Порталеса. Мы приветствуем его прибытие и надеемся, что он может повысить жизнеспособность КР.

В-третьих, г-н Председатель, китайская делегация особенно ценит и благодарит Вас за усердную работу в ходе сессии по поступательному продвижению КР. Мы надеемся, что все соответствующие стороны будут продолжать коллективные усилия к тому, чтобы преодолеть нынешние расхождения и как можно скорее достичь программы работы, которая позволит КР возобновить работу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Китая. А теперь слово имеет г-н Орджоникидзе.

Г-н ОРДЖОНИКИДЗЕ (Генеральный секретарь Конференции и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций) (говорит по-английски): Сегодня мы начали вторую часть Конференции на позитивной ноте с заявлений от имени ЕС и от имени Восточноевропейской группы. Единственной же вещью, которую, строго говоря, было бы нельзя квалифицировать как позитивную, стало заявление моего доброго друга посла Марокко, особенно когда он ссылался на правило 18 Правил процедуры Конференции по разоружению, в особенности в отношении проекта решения, предложенного шестью председателями.

Чтобы внести ясность, и я надеюсь, вы поймете меня, как юриста: это не есть решение шести председателей Конференции. Это проект решения шести председателей, представленный Конференции для рассмотрения и эвентуального принятия. И он никак не может рассматриваться иначе, ибо в противном случае мы бы уже, вероятно, приняли CD/1840, если бы мы дали такое поручение или полномочие нашим шести председателям. Так что этот документ, быть может, имеет неуклюжее или неточное название, которое кто-то может понять, как решение Конференции, но это не так. Этот документ представляет собой лишь проект решения, предлагаемый шестью председателями Конференции для его рассмотрения и эвентуального принятия.

Я бы хотел изложить эти вещи предельно четко. Этот проект решения никоим образом не нарушает ни букву, ни дух Правил процедуры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Спасибо, г-н Генеральный секретарь. Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Слово имеет представитель Алжира.

Г-н ХЕЛИФ (Алжир) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, алжирская делегация хочет поздравить Вас с избранием на пост Председателя Конференции и выразить вам свою поддержку в выполнении ваших задач. В вашем лице она также хочет поблагодарить группу шести председателей на этот год за приложенные ими усилия по проведению консультаций с членами Конференции с целью достижения консенсуса по программе работы, которая удовлетворяла бы каждого.

Алжирская делегация хочет также, присоединяясь к Вам, г-н Председатель, и другим делегациям, выразить свое сожаление и соболезнования правительствам и народам Китая и Мьянмы в свете недавних мучительных событий, а также хочет выразить свое сочувствие семьям погибших.

(Г-н Хелиф, Алжир)

Как сказал на Конференции Генеральный секретарь, сегодня мы поистине ощущаем позитивные моменты, ибо мы выслушали Группу государств Европейского союза и некоторых других в лице нынешнего Председателя Союза Словении, а также Группу Восточноевропейских государств, которые сегодня заявили о своей поддержке предложения шести председателей, представленного Конференции в документе CD/1840. Это поистине позитивный момент, и он четко показывает, что мы подошли ближе к желанному консенсусу, который, по мнению алжирской делегации, пожалуй, является выражением того рода оптимизма, который должен быть отличительной маркой нашей работы.

Мы все ближе и ближе подходим к консенсусу. Вместе с тем мы также отмечаем, г-н Председатель, в вашем заявлении, что группа шести председателей является и остается открытой для членов Конференции с целью достижения документа, который удовлетворял бы каждого. Не следует нам и игнорировать некоторые озабоченности, выраженные здесь кое-какими государствами-членами, и мы надеемся, что вы найдете соответствующую формулировку и что мы будем инвестировать остающееся у нас время в устранение всех расхождений и сближение воззрений. Мы надеемся, что все государства-участники проявят необходимую гибкость в духе многосторонней деятельности, которая диктует необходимость уступать по одним вещам и принимать другие вещи, с тем чтобы достичь консенсуса. Алжирская делегация выражает свою полную готовность помогать вам в достижении этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Алжира за его выступление. А теперь слово имеет представитель Индонезии.

Г-н ПУДЖА (Индонезия) (говорит по-английски): Позвольте мне, пользуясь возможностью, прежде всего разделить чувства, выраженные предыдущими ораторами, и изъяснить наше сочувствие и глубокие соболезнования правительствам Китая и Мьянмы в связи с теми бедствиями, которые они недавно пережили.

Поскольку сегодня мы возобновляем вторую часть сессии КР 2008 года, я надеюсь, что она будет сопровождаться устойчивым и конструктивным обсуждением и дискуссиями. Как я полагаю, наша общая надежда в ходе второй части сессии этого года состоит в том, что мы станем свидетелями несколько более обнадеживающего и беспрецедентного развития событий. Несмотря на наше предпочтение в отношении всеобъемлющей и сбалансированной программы работы, наша делегация придерживается

(Г-н Пуджа, Индонезия)

гибкого подхода и открыта для новых инициатив. Такая гибкость нужна, если мы хотим увидеть возвращение КР в нужную колею и возрождение ее убедительности. Между тем успех в преодолении стоящих перед нами вызовов будет в значительной степени опираться на нашу политическую волю, и если мы всерьез настроены на достижение прогресса в своей работе, то тут требуется и более твердая политическая воля. И поэтому я приветствую Вас, г-н Председатель, и ваших предшественников в связи с большими усилиями с целью попытаться вызволить КР из ее затора.

В этом контексте моя делегация хотела бы подтвердить, что высочайшим приоритетом Конференции по разоружению является ядерное разоружение. Чтобы способствовать работе КР, мы настроены гибко и готовы к дальнейшему обсуждению предложений, выдвинутых председателями в документе CD/1840. И по мере нашего продвижения в своих дискуссиях на этот жест следует ответить взаимностью. На наш взгляд, все предложения должны составлять меру ядерного разоружения – составной шаг, ведущий к полной ликвидации ядерного оружия. И моя делегация верит, что, дабы обеспечить успех наших дискуссий, в рамках этих усилий будет применяться инклюзивный и транспарентный подход.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Индонезии. А теперь слово имеет представитель Пакистана.

Г-н ХОРКЕР (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мы еще раз приветствуем Вас после перерыва. Прежде всего я хотел бы выразить наши соболезнования народам и правительствам Китая и Мьянмы в связи с этой национальной трагедией. Мы приветствуем посла Чили в этом клубе.

Посол Марокко указал определенные недочеты в этом документе, и мне думается, что это весьма позитивные и конструктивные замечания. Как вы упомянули в своем заявлении сегодня, вы открыты для идей, предложений и поправок, так что в этом духе мы ценим эти замечания, и мы рассчитываем на скорейшую возможность, с тем чтобы мы могли достичь сбалансированной и всеобъемлющей программы работы Конференции по разоружению, как содержится в правиле 18.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Пакистана. Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Похоже, нет.

(Председатель)

На этом завершаются наши дела на сегодня. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в этом зале во вторник, 20 мая, в 10 час. 00 мин. А теперь я также хотел бы информировать вас, что пленарное заседание на тринадцатой неделе – первое под председательством Соединенного Королевства – состоится в понедельник, 26 мая 2008 года.

Заседание закрывается в 10 час. 55 мин.